

Scarica la Dichiarazione di Conformità CE e il Certificato PED di questo prodotto direttamente dal nostro sito internet [www.fantinicosmi.com](http://www.fantinicosmi.com)

Download the CE declaration and the PED certificate for this product from our web site [www.fantinicosmi.it](http://www.fantinicosmi.it)  
 Descargue la Declaración de Conformidad CE y el Certificado PED de este producto directamente desde nuestro sitio web: [www.fantinicosmi.com](http://www.fantinicosmi.com)

Téléchargez la Déclaration de Conformité CE et le Certificat PED de ce produit directement sur notre site Internet: [www.fantinicosmi.com](http://www.fantinicosmi.com)

Laden Sie die CE-Konformitätsbescheinigung und das PED-Zertifikat für dieses Produkt direkt von unserer Webseite: [www.fantinicosmi.com](http://www.fantinicosmi.com)

Скачайте Декларацию о соответствии CE и PED сертификат этого продукта непосредственно с нашего сайта: [www.fantinicosmi.com](http://www.fantinicosmi.com)

FANTINI COSMI S.p.A.

Via dell'Osio, 6 20090 Caleppio di Settala, Milano - ITALY Tel. +39 02 956821 | Fax +39 02 95307006 | [info@fantinicosmi.it](mailto:info@fantinicosmi.it)

SUPPORTO TECNICO: Tel. +39 02 95682225 | [supportotecnico@fantinicosmi.it](mailto:supportotecnico@fantinicosmi.it)

EXPORT DEPARTMENT: Ph +39 02 95682229 | [export@fantinicosmi.it](mailto:export@fantinicosmi.it)

[www.fantinicosmi.com](http://www.fantinicosmi.com)

**IMPIEGO**

- Pressostato di blocco e sicurezza con reinserzione manuale, adatto per impianti di riscaldamento e sistemi autoclave

**FUNZIONAMENTO E INSTALLAZIONE**

- Il ripristino del funzionamento [chiude 1-2] può avvenire solo intervenendo manualmente sul pulsante di riarmo dopo che la pressione sarà al disopra del valore impostato più il valore del differenziale.
- Installazione diretta su ramo con raccordo pressostatico G 1/4.

**CARATTERISTICHE**

- Parti a contatto del fluido in acciaio inossidabile.
- Coperchio in materiale termoplastico antiurto.
- Uscita dei collegamenti con pressacavo in termoplastico antiurto e autoestinguente V0.
- Al raggiungimento della pressione di minima: apre 1-2;
- Elemento sensibile con membrana in acciaio inossidabile.
- Raccordo G 1/4 femmina (chiave 17 mm)

	Scala bar	Differenziale bar	Taratura di fabbrica bar	Pressione max elemento sensibile bar	Temperatura massima fluido controllato	Temperatura ammissibile corpo pressostato	Grado di protezione
B01FML	0,5 ÷ 2,5	> 0,5	0,5	6	120 °C	-35 ÷ 80 °C	IP44

- Il differenziale va sommato al valore di scala .
- Nel caso di fluidi con una temperatura superiore alla massima indicata, raccordare il pressostato alla tubazione interponendo un tubetto metallico avvolto a spirale per consentire la dispersione del calore.
- La temperatura di immagazzinaggio e trasporto corrisponde alla temperatura ammissibile del corpo pressostato.

**NORMATIVE E OMOLOGAZIONI**

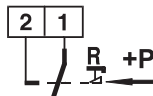
- Rispondenza alle norme EN 60730-1 e EN 60947-5-1.

**A RICHIESTA**

- Lamella antimanomissione apparecchio.

**CARATTERISTICHE ELETTRICHE**

- Microinterruttore a scatto rapido con riarmo manuale e contatti in lega d'argento.
- Portata contatti secondo EN 60730-1:15(6)A 250V-50Hz
- Portata contatti secondo EN 60947-5-1:



Tensione nominale d'isolamento  $U_i$  380V-  
 Corrente nominale di servizio continuativo Ith 15A  
 Corrente nominale d'impiego le:

Carico resistivo AC-12	220V-	250V~	380V~
Carico induttivo AC-15	-	15A	10A
Corrente continua DC-13	-	2,5A	1,5A
	0,2A	-	-

**MINIMUM PRESSURE SWITCH WITH MANUAL RESET**

**USE**

- *Locking and safety pressure switch with manual reset, suitable for heating and autoclave systems*

**OPERATION AND INSTALLATION**

- *When the minimum pressure is reached: opens 1-2;*
- *It can be restored (closes 1-2) only by manually pressing the reset button after pressure has risen above the set value plus the differential value.*
- *Direct installation on branch with pressure switch fitting G1/4.*

**FEATURES**

- *Parts in contact with fluid in stainless steel.*
- *Lid in shock-resistant thermoplastic material.*
- *Connection output with shock-resistant and flame retardant thermoplastic cable gland V0.*
- *Sensitive element with stainless steel diaphragm.*
- *Female fitting G1/4 (17 mm spanner)*

**STANDARDS AND APPROVALS**

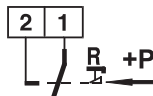
- *Compliance with standards EN60730-1 and EN60947-5-1.*

**ON REQUEST**

- *Tamper-proof device blade*

**ELECTRICAL FEATURES**

- *Quick trip microswitch with manual reset and silver alloy contacts.*
- *Contact capacity according to EN60730-1:15(6)A 250V~50Hz*
- *Contact capacity according to EN60947-5-1:*



Rated insulation voltage  $U_i$  380V~  
 Rated continuous service current Ith 15A  
 Rated through-current Ie:

Resistive load AC-12	220V-	250V~	380V~
Inductive load AC-15	-	15A	10A
Direct current DC-13	-	2,5A	1,5A
	0,2A	-	-

	Scale bar	Differential bar	Default calibration bar	Maximum sensitive element pressure bar	Maximum controlled fluid temperature	Admissible pressure switch body temperature	Degree of protection
B01FML	0,5 ÷ 2,5	> 0,5	0,5	6	120 °C	-35 ÷ 80 °C	IP44

- *The differential should be added to the scale value.*
- *For fluids with a temperature higher than the maximum indicated, connect the pressure switch to the pipe by placing a spiral wound metal tube in between to disperse the heat.*
- *The storage and transport temperature corresponds to the admissible pressure switch body temperature.*

USO

- Presostato de bloqueo y seguridad con reactivación manual, adecuado para instalaciones de calefacción y sistemas de autoclave

FUNCIONAMIENTO E INSTALACIÓN

- Al alcanzarse la presión mínima: abre 1-2;
- La reanudación del funcionamiento (cierra 1-2) solo es posible interviniendo manualmente en el pulsador de rearme después de que la presión se haya situado por encima del valor configurado más el valor del diferencial.
- Instalación directa en ramal con acoplamiento al elemento presostático G1/4.

CARACTERÍSTICAS

- Piezas en contacto con el fluido de acero inoxidable.
- Tapa de material termoplástico resistente a los choques.
- Salida de las conexiones con prensacables de material termoplástico resistente a los choques y autoextinguible V0.
- Elemento sensible con membrana de acero inoxidable.
- Conexión G1/4 hembra (llave de 17 mm)

NORMAS Y HOMOLOGACIONES

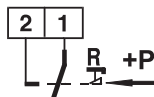
- En conformidad con las normas EN60730-1 y EN60947-5-1.

BAJO PEDIDO

- Lámina contra manipulaciones del dispositivo.

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS

- Microinterruptor de desconexión rápida con rearme manual y contactos de aleación de plata.
- Capacidad de los contactos según la norma EN60730-1:15(6)A 250 V~50 Hz
- Capacidad de los contactos según la norma EN60947-5-1:



Tensión nominal de aislamiento  $U_i$  380V~  
 Corriente nominal de servicio continuo  $I_{th}$  15A  
 Corriente nominal de uso  $I_e$ :

	220V~	250V~	380V~
Carga resistiva AC-12	-	15A	10A
Carga inductiva AC-15	-	2,5A	1,5A
Corriente continua DC-13	0,2A	-	-

	Escala bar	Diferencial bar	Calibración de fábrica bar	Presión máx. del elemento sensible bar	Temperatura máx. del fluido controlado	Temperatura admisible del cuerpo del presostato	Grado de protección
B01FML	0,5 ÷ 2,5	> 0,5	0,5	6	120 °C	-35 ÷ 80 °C	IP44

- El diferencial debe sumarse al valor de escala.
- En el caso de fluidos con una temperatura superior a la máxima indicada, conecte el presostato a la tubería interponiendo un tubo metálico enrollado en espiral para permitir la dispersión del calor.
- La temperatura de almacenamiento y de transporte corresponde a la temperatura admisible del cuerpo del presostato.

PRESSOSTAT DE PRESSION MINIMALE À RÉARMEMENT MANUEL

UTILISATION

- *Pressostat de blocage et sécurité à réinsertion manuelle, adapté aux systèmes de chauffage et autoclave*

FONCTIONNEMENT ET INSTALLATION

- *Lorsque la pression minimale est atteinte : ouvre 1-2 ;*
- *Le rétablissement du fonctionnement (ferme 1-2) ne peut être effectué qu'en intervenant manuellement sur le bouton de réarmement lorsque la pression sera au-dessus de la valeur configurée plus la valeur du différentiel.*
- *Installation directe sur branche avec raccord pressostatique G1/4.*

CARACTÉRISTIQUES

- *Pièces en contact avec le fluide en acier inoxydable.*
- *Couvercle thermoplastique résistant aux chocs.*
- *Sortie des raccordements avec presse-étoupe thermoplastique résistant aux chocs et auto-extinguible V0.*
- *Élément sensible avec membrane en acier inoxydable.*
- *Raccord G1/4 femelle (clé 17 mm)*

NORMES ET HOMOLOGATIONS

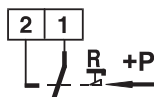
- *Conformité aux normes EN60730-1 et EN60947-5-1.*

SUR DEMANDE

- *Lamelle anti-manipulation appareil.*

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

- *Micro-interrupteur à déclenchement rapide avec réarmement manuel et contacts en alliage d'argent.*
- *Portée contacts selon EN60730-1:15(6)A 250V~50Hz*
- *Portée contacts selon EN60947-5-1:*



Tension nominale d'isolement  $U_i$  380V~  
 Courant nominal de service continu  $I_{th}$  15A  
 Courant nominal d'utilisation  $I_e$ :

	220V~	250V~	380V~
Charge résistive AC-12	-	15A	10A
Charge inductive AC-15	-	2,5A	1,5A
Courant continu DC-13	0,2A	-	-

	Échelle Bar	Différentiel Bar	Étalonnage d'usine bar	Pression maximale élément sensible bar	Température max. du fluide contrôlé	Température admissible du corps pressostat	Degré de protection
B01FML	0,5 ÷ 2,5	> 0,5	0,5	6	120 °C	-35 ÷ 80 °C	IP44

- *Le différentiel doit être ajouté à la valeur d'échelle.*
- *En cas de fluide ayant une température supérieure à la valeur maximale indiquée, brancher le pressostat à la tubulure en interposant un petit tuyau métallique enrollé en spirale pour permettre la déperdition de chaleur.*
- *La température de stockage et de transport correspond à la température admissible du corps pressostat*

## VERWENDUNG

- Block- und Sicherheitsdruckschalter mit manueller Rückstellung, geeignet für Heizungsanlagen und Drucksesselsystemen

## BETRIEB UND EINBAU

- Bei Erreichen des Mindestdrucks: Öffnung von 1-2;
- Die Wiederherstellung des Betriebs (Schließung von 1-2) ist nur durch manuelle Betätigung der Rückstelltaste möglich, nachdem der Druck über dem eingestellten Wert plus Differenzialwert liegt.
- Direkteinbau auf Zweig mit Steckverbinder für Druckschalter G1/4.

## EIGENSCHAFTEN

- Die mit dem Fluid in Kontakt kommenden Teile sind aus Edelstahl.
- Deckel aus stoßfestem Thermoplastmaterial.
- Ausgang der Anschlüsse mit Kabelverschraubung aus stoßfestem und selbstlöschendem Thermoplastmaterial V0.
- Fühler mit Membran aus Edelstahl.
- Aufsteckverbinder G1/4 (Schlüssel 17 mm).

## NORMEN UND TYPGENHMIGUNGEN

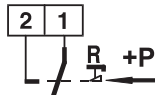
- Erfüllt die Normen EN60730-1 und EN60947-5-1.

## AUF ANFRAGE

- Lamelle zur Verhinderung unbefugter Geräteeingriffe

## ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN

- Mikroschnappschalter mit manueller Rückstellung und Kontakten aus Silberlegierung.
- Schaltleistung nach EN60730-1: 15(6)A 250V~50Hz
- Schaltleistung nach EN60947-5-1: Nominelle Isolierspannung  $U_i$  380V~ Nennstrom im Dauerbetrieb  $I_{th}$  15A Nomineller Betriebsstrom  $I_e$ :



	220V~	250V~	380V~
Widerstandsbelastung AC-12	-	15A	10A
Induktive Belastung AC-15	-	2,5A	1,5A
Gleichstrom DC-13	0,2A	-	-

	Skalenwert bar	Differential bar	Werkseichung bar	Höchstdruck Fühler bar	Höchsttemperatur kontrolliertes Fluid °C	Zulässige Temperatur Druckschalergehäuse °C	Schutzgrad
B01FML	0,5 + 2,5	> 0,5	0,5	6	120 °C	-35 + 80 °C	IP44

- Differential zum Skalenwert addieren.
- Bei Fluiden mit einer Temperatur über dem angezeigten Höchstwert ist der Druckschalter an die Leitung anzuschließen und dazwischen ein Spiralrohr aus Metall zu legen, um die Wärmedispersion zu ermöglichen.
- Die Lagerungs- und Transporttemperatur entspricht der für das Druckschalergehäuse zulässigen Temperatur.

# ДАТЧИК МИНИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ С РУЧНЫМ СБРОСОМ

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Датчик давления для блокировки и обеспечения безопасности с ручным повторным включением, подходит для отопительных установок и автоклавных систем.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ И МОНТАЖ

- При достижении минимального давления: размыкаются контакты 1-2;
- Восстановление функционирования (соединение контактов 1 - 2) может быть осуществлено только ручным нажатием на кнопку сброса после того, как давление восстановится выше заданного значения плюс значение дифференциала.
- Непосредственный монтаж на отрезке с прессостатической арматурой G1/4.

## ПАРАМЕТРЫ

- Детали, контактирующие с жидкостью, изготовлены из нержавеющей стали.
- Корпус из ударопрочного термопластика.
- Выходные соединения с кабельным вводом из ударопрочного и самогаснущего термопластика V0.
- Чувствительный элемент с мембраной из нержавеющей стали.
- Соединение G1/4 женское (ключ 17 мм)

## ПОЛОЖЕНИЯ И РАЗРЕШЕНИЯ

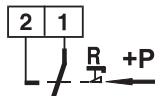
- Соответствует стандартам EN60730-1 и EN60947-5-1.

## НА ЗАКАЗ

- Пластика, защищающая от несанкционированного доступа к устройству.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

- Микропереключатель мгновенного действия с ручным сбросом и контактами из сплава серебра.
- Пропускная способность контактов согласно EN60730-1: 15(6)A 250В ~ 50 Гц
- Пропускная способность контактов согласно EN60947-5-1: Номинальное напряжение изоляции  $U_i$  380V~ Номинальный ток постоянной подачи  $I_{th}$  15A Номинальный ток эксплуатации  $I_e$ :



	220V~	250V~	380V~
Резистивная нагрузка AC-12	-	15A	10A
Индуктивная нагрузка AC-15	-	2,5A	1,5A
Постоянный ток DC-13	0,2A	-	-

	ШКАЛА Бар	Дифференциал Бар	Заводская калибровка бар	Максимальное давление чувствительного элемента, бар	Максимальная температура контролируемой жидкости °C	Допустимая температура корпуса переключателя °C	Степень защиты
B01FML	0,5 + 2,5	> 0,5	0,5	6	120 °C	-35 + 80 °C	IP44

- Дифференциал должен быть добавлен к значению шкалы.
- В случае жидкостей с температурой выше указанного максимума, подсоедините датчик давления к трубопроводу, вставив металлическую трубку, свернутую в спираль, чтобы обеспечить рассеивание тепла.
- Температура хранения и транспортировки соответствует допустимой температуре корпуса датчика давления.